

Conventional fire panel

FPC-500



it

Operation manual

Sommaro

1	Istruzioni per la sicurezza	4
2	Breve panoramica	5
3	Panoramica del sistema	6
3.1	Funzioni	6
3.2	Visualizzazione su unità centrale	7
3.3	Display LCD	9
3.4	Livelli operativi	11
3.5	Struttura dei menu	12
3.5.1	Scelte rapide nel livello operativo 1	14
3.5.2	Scelte rapide nel livello operativo 2	15
3.5.3	Scelte rapide nel menu Test del livello operativo 2	16
4	Operazione	17
4.1	Livello operativo 1	18
4.1.1	Azioni	18
4.1.2	Menu	19
4.2	Livello operativo 2	23
4.2.1	Azioni	24
4.2.2	Menu Prova/disab.	26
4.2.3	Menu	31
5	Risoluzione dei problemi	34
6	Manutenzione	35
7	Appendice	36
7.1	Memoria eventi	36
7.2	Messaggi della memoria test	38

1 Istruzioni per la sicurezza

**Attenzione!**

Disattivare il segnale acustico degli allarmi solo dopo aver verificato che questa operazione non metta in pericolo le persone.

**Attenzione!**

Attivare le zone in modalità test solo per brevi periodi di tempo. Le zone in modalità test non attiveranno un allarme in caso di incendio.

**Attenzione!**

Disattivare le zone soltanto per brevi periodi di tempo. Le zone disattivate non attiveranno un allarme in caso di incendio.

**Avviso!**

La centrale rivelazione incendio e tutti i componenti associati devono essere soggetti a manutenzione da parte di personale specializzato su base regolare. Rispettare tutte le normative locali.

**Pericolo!**

L'alloggiamento deve essere aperto soltanto dal personale specializzato. Esiste un rischio di scosse elettriche.

**Attenzione!**

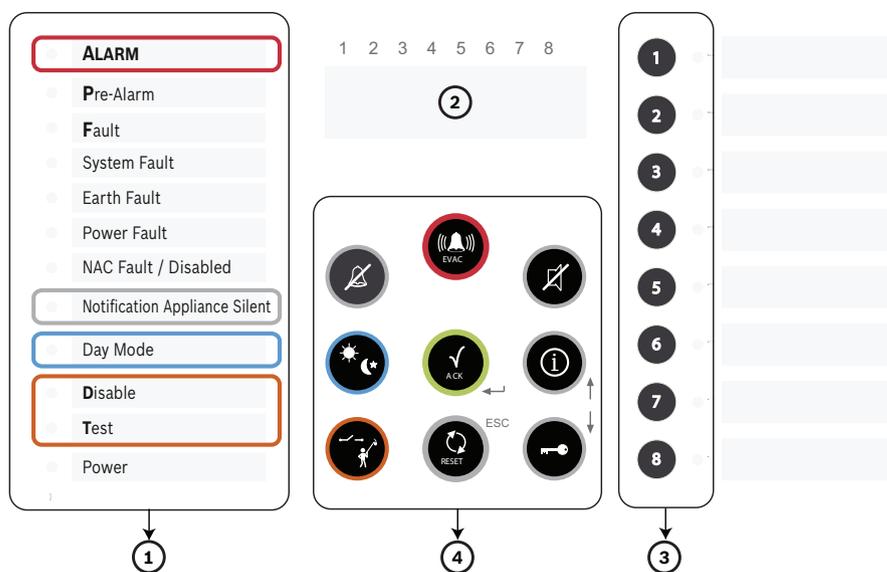
Non disattivare l'alimentazione alla centrale rivelazione incendio. Dopo che l'alimentazione di emergenza si è esaurita, la centrale rivelazione incendio non sarà in grado di attivare un allarme antincendio.

**Avviso!**

Se si riscontrano irregolarità nel funzionamento della centrale rivelazione incendio (messaggi di guasto, ecc.), contattare immediatamente un tecnico specializzato.

2 Breve panoramica





1	LED
2	Display LCD con numeri di zona
3	Tasti zona e LED di stato zona
4	Pannello operativo

3 Panoramica del sistema

3.1 Funzioni

La centrale rivelazione incendio FPC-500 è il dispositivo principale del sistema di rivelamento degli incendi. Come unità di controllo centrale, la FPC-500 gestisce tutte le informazioni ricevute dai rivelatori. A seconda della programmazione, la centrale rivelazione incendio FPC-500 trasmette tutti gli allarmi ai dispositivi di segnalazione e alle uscite collegate. Come utente, è possibile controllare il comportamento dell'intero sistema. È possibile disattivare e ripristinare il segnale acustico degli allarmi, modificare i ritardi di attivazione (modalità giorno/notte), effettuare test delle zone e molto altro.

Tuttavia, soltanto il personale con diritti di utente avanzato può programmare il sistema. Pertanto, gli eventuali guasti ecc. devono essere segnalati al tecnico specializzato in loco.

3.2 Visualizzazione su unità centrale

La centrale rivelazione incendio è dotata di una serie di LED che indicano gli stati e i guasti operativi.

LED zona		Significato
Rosso	Fisso	La zona interessata è in stato di allarme.
Rosso	Lampeggiante, 0,5 Hz	La zona ha attivato un preallarme.
Giallo	Lampeggiante, 0,5 Hz	La zona presenta un guasto.
Giallo	Fisso	La zona è disattivata.
Giallo	Lampeggiante, 2 Hz	La zona è in modalità test.

Guasto dispositivo di segnalazione/ disabilitato – LED		Significato
Giallo	Fisso	I dispositivi di segnalazione sono disabilitati.
Giallo	Lampeggiante, 2 Hz	Si è verificato un guasto sul dispositivo di segnalazione.

LED	Significato
Allarme	Almeno una zona ha attivato un allarme incendio. I LED delle zone di attivazione sono illuminati di rosso.

LED	Significato
Preallarme	Almeno una zona ha attivato un preallarme. Il LED lampeggia ogni 2 secondi. I LED delle zone di attivazione del preallarme lampeggiano in rosso.
Guasto	Almeno un componente del sistema presenta un guasto.
Guasto del sistema	Il sistema non funziona o non ha funzionato correttamente. Eseguire un ripristino per verificare se il guasto persiste.
Guasto di terra	Il sistema di rivelazione incendio verifica continuamente l'eventuale presenza di messa a terra (il cavo di una centrale è provvisto di messa a terra). Si è verificato un guasto di terra.
Guasto alimentazione	Si è verificato un guasto nell'alimentazione (batteria o alimentatore).
Guasto dispositivo di segnalazione/ disabilitato	Si è verificato un guasto sulle linee del dispositivo di segnalazione o almeno una linea è disattivata.
Sirene disattivate	Il segnale acustico delle sirene è stato disattivato.
Modalità Giorno	Il sistema è in modalità Giorno. Le zone programmate come verifica allarme attivano un allarme. La centrale richiede all'utente di verificare tale allarme.
Disattiva	Almeno uno dei componenti del sistema è stato disattivato. (Zona, dispositivo di segnalazione, relè)

LED	Significato
Test	Almeno una zona è in modalità test. I LED della zona interessata lampeggiano a 2 Hz.
Alimentazione	Acceso fisso verde quando il sistema è alimentato.

3.3 Display LCD

1 2 3 4 5 6 7 8



Normale, modalità Notte

1 2 3 4 5 6 7 8

Normal
01/01/11 01:00

Visualizzazione normale con ora e data correnti.

Normale, modalità Giorno

1 2 3 4 5 6 7 8

Giorno norm
01/01/11 01:00

Visualizzazione normale con ora e data correnti in modalità giorno.

Visualizzazione dei guasti

1 2 3 4 5 6 7 8

G D T
NAC Aperto

Utilizzato per visualizzare i guasti. Le zone in cui si sono verificati guasti sono contrassegnate con le lettere corrispondenti.

Inoltre, i messaggi relativi ai guasti vengono visualizzati come testo nell'ultima riga. Se si sono verificati più guasti, il display cambia visualizzazione ogni 1,5 secondi.

Vengono utilizzate le seguenti abbreviazioni:

- G = guasto (cortocircuito/aperto/cortocircuito parziale/aperto parzialmente)
- D = **Disabilitato**
- T = **Test**

Preallarmi

1 2 3 4 5 6 7 8



Visualizzazione dei preallarmi. Le zone di attivazione di un preallarme vengono contrassegnate

Inoltre, il numero totale di preallarmi viene visualizzato nell'ultima riga di testo. I preallarmi vengono visualizzati uno dopo l'altro in ordine di comparsa.

Allarmi

1 2 3 4 5 6 7 8



Visualizzazione degli allarmi. Le zone che hanno attivato un allarme vengono contrassegnate.

Inoltre, il numero totale di allarmi viene visualizzato sull'ultima riga, insieme alla sequenza degli allarmi attivati.

3.4 Livelli operativi

Questa centrale di rivelazione incendio presenta tre livelli operativi. È possibile effettuare soltanto alcune azioni a livelli operativi specifici.

- Livello 1
 - Visualizzazione delle informazioni
 - Lettura memoria eventi
 - Visualizzazione dei guasti e delle disattivazioni
 - Esecuzione di un test del display

- Livello 2
 - Modifica lingua e data/ora
 - Attivazione/disattivazione dei toni tasti
 - Attivazione/disattivazione della modalità test per le zone
 - Attivazione/disattivazione di zone, dispositivi di segnalazione, uscite relè e transistor
 - Attivazione delle evacuazioni
 - Ripristino della centrale
 - Scelta modalità giorno/notte
 - Tutte le azioni del livello 1

- Livello 3
 - Tutte le impostazioni per l'installazione e la programmazione del sistema.

L'immissione del codice è necessaria per accedere ai livelli 2 e 3.

È possibile accedere al livello operativo 2 utilizzando la chiave opzionale o un input con la configurazione appropriata.

3.5 Struttura dei menu

Sottomenu						
1		2		3		
Livello operativo menu 1 e 2						
Ⓢ	1	Eventi attuali	1	Guasti	-	-
			2	Disattivazioni	-	-
			3	Test	-	-
			4	Preallarme	-	-
	2	Cronologia	1	Cronol. eventi	-	-
			2	Cronol. test	-	-
	3	Cont. allarmi	-	-	-	-
	4	Info sistema	1	Versione SW	-	-
			2	Giorni funz.	-	-
	Livello operativo menu 2: codice necessario					
Ⓢ	5	Vedi Config.	-	-	-	-
	6	Conf. sistema	1	Data/Ora	-	-
			2	Tono tastiera	1	Acceso
					2	Spento
	3	Lingua	1	1-A - L		
			2	2-M - Z		
Menu Test						
Ⓢ	1	Test MMI	-	-	-	-
	2	Test zone	-	-	-	-
	3	Disab/Abil	1	Zone	-	-

			Sottomenu		
1			2		3
			2	NAC	ACK =Sì ESC=No
			3	Relè	ACK =Sì ESC=No
			4	Tutto	ACK =Sì ESC=No

3.5.1 Scelte rapide nel livello operativo 1

Disattivazione del buzzer (segnale acustico interno) (<i>Disattivazione del Buzzer (segnale acustico interno), pagina 19</i>)	
Esecuzione di un test del display (<i>Esecuzione di un test del display, pagina 19</i>)	 
Visualizzazione dello stato delle zone (<i>Controllo dello stato delle zone, pagina 19</i>)	 ... 
Controllo dei guasti correnti (<i>Visualizzazione dei guasti, pagina 20</i>)	  
Visualizzazione delle disattivazioni correnti (<i>Visualizzazione delle disattivazioni, pagina 20</i>)	  
Visualizzazione dei test correnti (<i>Visualizzazione delle zone in modalità test, pagina 21</i>)	  
Controllo dei preallarmi correnti (<i>Visualizzazione dei preallarmi, pagina 21</i>)	  
Controllo della cronologia eventi (<i>Visualizzazione del registro eventi, pagina 21</i>)	  
Visualizzazione della cronologia test (<i>Visualizzazione del registro test, pagina 22</i>)	  

Controllo del contatore allarme (<i>Visualizzazione dei contatori allarme, pagina 22</i>)	
Visualizzazione della versione del software (<i>Visualizzazione Versione SW, pagina 22</i>)	 
Controllo dei giorni di funzionamento (<i>Visualizzazione dei giorni operativi, pagina 23</i>)	 

3.5.2 Scelte rapide nel livello operativo 2

Richiamo del livello operativo 2 (<i>Richiamo del livello operativo 2 mediante un codice, pagina 23</i>)	
Uscita dal livello operativo 2 (<i>Uscita dal livello operativo 2, pagina 24</i>)	 
Scelta tra le modalità giorno/notte (<i>Commutazione tra modalità giorno e notte, pagina 24</i>)	 
Esecuzione ripristino (<i>Esecuzione di un ripristino, pagina 24</i>)	  
Evacuazione (<i>Attivazione evacuazione, test allarme, pagina 25</i>)	  
Disattivazione del segnale acustico dei dispositivi di allarme (<i>Disattivazione del segnale acustico dei dispositivi di segnalazione, pagina 26</i>)	 

Visualizzazione della configurazione (<i>Visualizzazione della configurazione, pagina 32</i>)	 
Impostazione di data e ora (<i>Impostazione di data/ora, pagina 32</i>)	  
Attivazione/disattivazione dei toni tasti (<i>Impostazione del buzzer, pagina 33</i>)	  
Selezione della lingua (<i>Impostazione della lingua, pagina 33</i>)	  

3.5.3 Scelte rapide nel menu Test del livello operativo 2

Richiamo del menu Test (<i>Richiamo del menu Test, pagina 27</i>)	   
MMI dei test	
Zone in modalità Test (<i>Commutazione delle zone in modalità test, pagina 27</i>)	    
Disattivazione/attivazione delle zone (<i>Disabilitazione delle zone, pagina 29</i>)	     
Disattivazione/attivazione dei dispositivi di segnalazione	  
Disattivazione/attivazione dei relè (<i>Disabilitazione dei dispositivi di segnalazione, pagina 30</i>)	  

Disattivazione/attivazione di tutto
(*Disabilitazione/abilitazione Tutto
(zone, relè, dispositivi di
segnalazione), pagina 31*)



4 Operazione

Sono disponibili diverse opzioni per la navigazione nel menu della centrale di rivelazione incendio.

Uso dello scorrimento automatico



I menu scorrono automaticamente ogni 2,5 secondi alla voce di menu successiva. Per selezionare la voce di menu attualmente visualizzata, è sufficiente confermare con il tasto di riconoscimento (ACK).

Navigazione con i tasti relativi alle zone



Nel menu, ogni voce è preceduta da un numero da 1 a 8. Utilizzare i tasti relativi alle zone per selezionare la voce desiderata del menu. La voce di menu desiderata non deve essere visualizzata sul display.

Navigazione con i tasti freccia



Utilizzare i tasti freccia per scorrere il menu. L'uso dei tasti freccia interrompe lo scorrimento automatico dei menu.



Confermare la selezione nel menu con il tasto di riconoscimento (ACK).

Uscita dai sottomenu

	<p>Nei menu e nei sottomenu, è possibile passare a un livello superiore o annullare l'impostazione utilizzando il tasto di ripristino RESET (ESC). Tenere premuto il tasto RESET (ESC) per 2 secondi per passare al livello superiore.</p>
---	--

4.1 Livello operativo 1

4.1.1 Azioni

Nel livello 1, è possibile effettuare le seguenti azioni:

Verifica allarme (se programmata)

Avviso!



Questa procedura si applica solo alle zone programmate come verifica allarme.

Le impostazioni del ritardo sono effettive solo in modalità giorno. In modalità notte, l'allarme viene attivato immediatamente.

Una zona programmata come verifica allarme attiva un allarme, che può essere confermato manualmente.

	<p>Premere il pulsante ACK entro il tempo di conferma programmato.</p>
	<p>A questo punto, ha inizio il tempo di verifica programmato. Controllare l'area della zona attivando l'allarme incendio per verificare l'eventuale reale presenza di incendio. Se viene rilevato un incendio, utilizzare un pulsante manuale o il pulsante EVAC per attivare l'allarme.</p>

	In caso di falso allarme, è possibile ripristinare la centrale entro il tempo di verifica programmato utilizzando il pulsante RESET (ESC).
---	--

**Avviso!**

Una volta trascorso il tempo di conferma e di verifica, si avvia automaticamente un allarme.

Disattivazione del Buzzer (segnale acustico interno)

	Premere il tasto di disattivazione del buzzer. Il buzzer è ora disattivato.
---	--

Esecuzione di un test del display

	Premere il tasto relativo al test e poi il tasto zona 1. Tutti i LED si illuminano per tre secondi e il segnale acustico viene attivato.
---	---

Controllo dello stato delle zone

	Per controllare lo stato di una zona, premere il relativo tasto zona (da 1 a 8). Il display LCD mostra lo stato della zona selezionata.
---	--

4.1.2 Menu

Nel menu sono disponibili le seguenti opzioni:

- 1-**Eventi attuali**
 - 1-**Guasti**
 - 2-**Disattivazioni**
 - 3-**Test**
 - 4-**Preallarme**
- 2-**Cronologia**
 - 1-**Cronol. eventi**
 - 2-**Cronol. test**

- 3-**Cont. allarmi**
- 4-**Info sistema**
 - 1-**Versione SW**
 - 2-**Giorni funz.**

Apertura del menu

	Premere il tasto "Menu". Viene visualizzato il menu.
---	---

Uscita dal menu/sottomenu

	Premere il tasto "Reset". Viene visualizzato il livello superiore.
---	---

Visualizzazione dei guasti

Viene visualizzato un elenco di tutti i guasti correnti con relativa ora.

 	Premere il tasto "Menu" e poi il tasto zona 1. In questo modo, è possibile accedere al sottomenu Eventi attuali .
	Premere il tasto zona 1. Il display LCD mostra i messaggi di guasto correnti.

Visualizzazione delle disattivazioni

Viene visualizzato un elenco di tutte le disattivazioni correnti con relativa ora.

 	Premere il tasto "Menu" e poi il tasto zona 1. In questo modo, è possibile accedere al sottomenu Eventi attuali .
	Premere il tasto zona 2. Il display LCD mostra le disattivazioni correnti.

Visualizzazione delle zone in modalità test

Viene visualizzato un elenco di tutte le zone correnti in modalità test con relativa ora.

 	<p>Premere il tasto "Menu" e poi il tasto zona 1. In questo modo, è possibile accedere al sottomenu Eventi attuali.</p>
	<p>Premere il tasto zona 3. Il display LCD mostra i test attualmente in esecuzione.</p>

Visualizzazione dei preallarmi

Viene visualizzato un elenco di tutti i preallarmi correnti con relativa ora.

 	<p>Premere il tasto "Menu" e poi il tasto zona 1. In questo modo, è possibile accedere al sottomenu Eventi attuali.</p>
	<p>Premere il tasto zona 4. Il display LCD mostra i preallarmi correnti.</p>

Visualizzazione del registro eventi

Viene visualizzato un elenco di tutti gli eventi con relativa ora.
Un elenco di eventi è disponibile in *Memoria eventi, pagina 36*

 	<p>Premere il tasto "Menu" e poi il tasto zona 2. In questo modo, è possibile accedere al sottomenu Cronologia.</p>
	<p>Premere il tasto zona 1. Vengono visualizzati i messaggi nella memoria eventi.</p>

È possibile utilizzare i tasti freccia per passare da una voce all'altra. Se si tiene premuto un tasto freccia, la visualizzazione si sposta di 10 linee nella direzione corrispondente. È possibile trovare una descrizione degli eventi visualizzati a *Memoria eventi, pagina 36 ff.*

Visualizzazione del registro test

Per richiamare il menu; vedere *Apertura del menu, pagina 20*

	<p>Premere il tasto "Menu" e poi il tasto zona 2. In questo modo, è possibile accedere al sottomenu Cronologia.</p>
	<p>Premere il tasto zona 2. Vengono visualizzati i messaggi nella memoria test.</p>

È possibile utilizzare i tasti freccia per passare da una voce all'altra. Se si tiene premuto un tasto freccia, la visualizzazione si sposta di 10 linee nella direzione corrispondente. È possibile trovare una descrizione degli eventi visualizzati a *Messaggi della memoria test, pagina 38*.

Se il registro test dovesse essere disattivato, "**Nessun ingresso**" viene visualizzato sul display LCD.

Visualizzazione dei contatori allarme

Per richiamare il menu; vedere *Apertura del menu, pagina 20*

	<p>Premere il tasto "Menu" e poi il tasto zona 3. Il display LCD mostra il numero di allarmi dal primo avvio.</p>
---	---

Il contatore allarme non può essere eliminato. Consente di visualizzare fino a 999 allarmi rilevati nelle zone. Non consente di visualizzare il numero di preallarmi o di evacuazioni attivate manualmente tramite la centrale o le uscite.

Visualizzazione Versione SW

Per richiamare il menu; vedere *Apertura del menu, pagina 20*.

	<p>Premere il tasto "Menu" e poi il tasto zona 4. In questo modo, è possibile accedere al sottomenu Info sistema.</p>
	<p>Premere il tasto zona 1. Viene visualizzata la versione del software.</p>

Visualizzazione dei giorni operativi

Per richiamare il menu; vedere *Apertura del menu, pagina 20*

	<p>Premere il tasto "Menu" e poi il tasto zona 4. In questo modo, è possibile accedere al sottomenu Info sistema.</p>
	<p>Premere il tasto zona 2. Viene visualizzato il numero dei giorni operativi</p>

4.2 Livello operativo 2

Per poter eseguire le azioni nel livello operativo 2, sarà necessario inserire un codice con i tasti zona.

Richiamo del livello operativo 2 mediante un codice

	<p>Premere il tasto relativo all'immissione del codice. Verrà richiesto di immettere un codice.</p>
<p>CODE /</p> 	<p>Immettere il codice con i tasti zona da 1 a 8. Il codice predefinito è 1234. Il codice può essere modificato nel livello operativo 3.</p>

Nel livello 2, viene visualizzato un piccolo 2 nell'angolo in alto a destra del display.

Richiamo del livello operativo 2 mediante una chiave (opzionale)

Utilizzare la chiave per accedere al livello operativo 2. Lasciare la chiave inserita nel blocco mentre si lavora nel livello operativo 2.

Uscita automatica dal livello 2

Quando si è nel livello 2 e non viene premuto alcun tasto per 10 minuti, il sistema esce automaticamente dal livello 2. Ciò accade anche se si sta utilizzando una chiave.

Un minuto prima di uscire dal livello 2, un tono a impulsi proveniente dal buzzer indica il tempo che scorre, mentre sul display LCD viene visualizzato un conto alla rovescia.

Uscita dal livello operativo 2

Nel livello operativo 2, procedere come indicato di seguito.

	<p>Premere il tasto relativo all'immissione del codice.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> - Premere il tasto di riconoscimento (ACK). Il livello operativo 2 si chiude. - Premere il tasto "Reset". Il livello operativo 2 rimane attivo.

Se l'accesso al livello operativo 2 è stato effettuato mediante la chiave opzionale, girare la chiave in senso opposto e toglierla dal blocco per uscire dal livello operativo 2.

4.2.1 Azioni

Commutazione tra modalità giorno e notte

	<p>Premere il tasto relativo alla modalità giorno/notte. Il LED "Modalità giorno" è illuminato in modalità giorno, mentre è disattivato in modalità notte. Il display LCD mostra Normal in modalità notte e Giorno norm in modalità giorno.</p>
--	---

In modalità giorno, i tempi di ritardo vengono attivati nelle zone programmate come verifica allarme.

Esecuzione di un ripristino

	<p>Premere il tasto "Reset".</p>
---	----------------------------------

	<ul style="list-style-type: none"> - Premere il tasto di riconoscimento (ACK). Se la centrale di rivelazione incendio non è in stato normale, viene eseguito un ripristino. - Premere il tasto "Reset". Non viene eseguito alcun ripristino.
---	--

Attivazione evacuazione, test allarme

Avviso!



Attivare un'evacuazione solo se si desidera avviare un test allarme.

È possibile attivare un test allarme solo quando la centrale di rivelazione incendio si trova in stato normale.

Avviso!



Per impostazione predefinita, il pulsante EVAC attiva solo i dispositivi di segnalazione.

Attenzione!



Se viene rilevato un incendio reale, utilizzare un pulsante manuale per attivare l'allarme.

	<p>Premere il tasto relativo all'evacuazione.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> - Premere il tasto di riconoscimento (ACK). La centrale di rivelazione incendio attiva tutti i dispositivi di segnalazione e i relè in base alla programmazione. - Premere il tasto "Reset". Non viene attivata alcuna evacuazione.

Funzioni del pulsante EVAC

Il pulsante EVAC presenta diverse funzioni, a seconda dello stato della centrale di rivelazione incendio:

- Centrale nello stato normale
È possibile attivare un test allarme utilizzando il pulsante EVAC.
- Centrale in stato di allarme
Se i dispositivi di segnalazione sono stati disattivati, è possibile riattivarli utilizzando il pulsante EVAC.
- Centrale in stato di verifica allarme, dipendenza a due zone o dipendenza a due rivelatori
Il ritardo per i dispositivi di notifica allarme viene interrotto e i dispositivi di segnalazione vengono attivati immediatamente.

Disattivazione del segnale acustico dei dispositivi di segnalazione

Avviso!



Disattivare il segnale acustico di un allarme solo nel caso in cui non sia realmente scoppiato un incendio.

È possibile riattivare i dispositivi di allarme disattivati utilizzando il pulsante EVAC.



Premere il tasto relativo alla disattivazione del segnale acustico del dispositivo di segnalazione. La centrale rivelazione incendio disattiva tutti i dispositivi di segnalazione e i relè in base alla programmazione. Se programmato, un nuovo allarme riattiva i dispositivi di notifica e i relè.

4.2.2 Menu Prova/disab.

Nel menu Test sono disponibili le seguenti opzioni:

- **1-Test MMI**
- **2-Test zone**
- **3-Disab/Abil**
 - **1-Zone**

- 2-**NAC**
- 3-**Relè**
- 4-**Tutto**

Richiamo del menu Test

	<p>Premere il tasto "Test". Viene visualizzato il menu Test.</p>
---	--

Esecuzione di un test della MMI

Vedere *Esecuzione di un test del display, pagina 19.*

Commutazione delle zone in modalità test



Attenzione!

Commutare le zone in modalità test solo per brevi periodi di tempo. Le zone in modalità test non attiveranno un allarme in caso di incendio.

	<p>Premere il tasto "Test" e poi il tasto zona 2. In questo modo, è possibile visualizzare il sottomenu Test zone.</p>
	<p>Selezionare le zone da impostare in modalità test. A tal fine, premere i relativi tasti zona da 1 a 8. Nel display LCD, viene visualizzato un codice sotto alle zone selezionate. È possibile impostare simultaneamente più zone in modalità test.</p>
	<p>Confermare la selezione con il tasto di riconoscimento (ACK). Il LED "Test" e i LED per le zone selezionate si illuminano di giallo.</p>

**Avviso!**

Soltanto le zone che si trovano in uno stato normale possono essere impostate in modalità test.

Selezionando di nuovo una zona, tale zona viene rimossa dalla modalità test.

Test delle zone**Avviso!**

La centrale di rivelazione incendio è dotata di una memoria test in cui vengono memorizzate tutte le procedure relative ai test della centrale. A tutte le voci in memoria viene assegnata una data; tali voci non possono essere eliminate.

La memoria test può essere richiamata nei livelli operativi 1 e 2.

Utilizzare un dispositivo di test approvato dal produttore per verificare i singoli rivelatori presenti nelle zone attualmente in modalità test. In ogni caso, utilizzare il dispositivo di test per attivare un allarme.

**Avviso!**

La funzione test della centrale di rivelazione incendio è stata creata per essere utilizzata da un singolo utente:

La centrale di rivelazione incendio ripristina automaticamente l'allarme 15 secondi dopo l'attivazione di un allarme in una zona in modalità test. Questa operazione viene seguita dal tempo impostato per la disabilitazione della zona e dal tempo di stabilizzazione per i rivelatori. È ora possibile verificare il prossimo rivelatore.

Annullamento individuale delle zone dalla modalità test

Accedere al menu Zone in modalità test come descritto in precedenza. Utilizzare i tasti zona per annullare la modalità test nelle zone interessate. Il codice sotto alla zona selezionata non viene più visualizzato nel display LCD.

**Avviso!**

Una volta usciti dalla modalità test, verificare che tutti gli allarmi di prova attivati vengano ripristinati e che la centrale di rivelazione incendio sia in modalità normale.

Disabilitazione delle zone**Attenzione!**

Disabilitare le zone soltanto per brevi periodi di tempo. Le zone disabilitate non attiveranno un allarme in caso di incendio.

	<p>Premere il tasto "Test" e poi quello relativo alla zona 3.</p> <p>In questo modo, è possibile visualizzare il sottomenu Disab/Abil.</p>
	<p>Premere il tasto zona 1.</p> <p>In questo modo è possibile visualizzare il sottomenu Zone</p>
	<p>Selezionare le zone da disabilitare. A tal fine, premere i relativi tasti zona (da 1 a 8).</p> <p>Nel display LCD, viene visualizzato un codice sotto alle zone selezionate.</p>
	<p>Confermare la selezione con il tasto di riconoscimento (ACK).</p> <p>Il LED di disabilitazione e i LED per le zone selezionate si illuminano di giallo.</p>

Riabilitazione delle zone

Accedere al menu Disabilita **Zone** come descritto in precedenza. Utilizzare i tasti zona per annullare le disabilitazioni esistenti. Il codice sotto alla zona selezionata non viene più visualizzato nel display LCD.

Disabilitazione dei dispositivi di segnalazione

	<p>Premere il tasto "Test" e poi quello relativo alla zona 3.</p> <p>In questo modo, è possibile visualizzare il sottomenu Disab/Abil .</p>
	<p>Premere il tasto zona 2.</p> <p>Viene richiesto di confermare la disabilitazione.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> - Premere il tasto di riconoscimento (ACK). I dispositivi di segnalazione sono ora disabilitati. - Premere il tasto "Reset". I dispositivi di segnalazione non sono disabilitati.

Quando si disabilitano i dispositivi di segnalazione, viene visualizzato un messaggio di conferma della disabilitazione sul display LCD dopo l'uscita dal menu.

Riabilitazione dei dispositivi di segnalazione

Accedere al menu Disabilita **NAC** come descritto in precedenza. Viene richiesto di confermare la riabilitazione. Premere il tasto di riconoscimento (ACK). I dispositivi di segnalazione vengono riabilitati.

Disabilitazione dei relè

	<p>Premere il tasto "Test" e poi quello relativo alla zona 3.</p> <p>In questo modo, è possibile visualizzare il sottomenu Disab/Abil .</p>
	<p>Premere il tasto zona 3.</p> <p>Viene richiesto di confermare la disabilitazione.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> - Premere il tasto di riconoscimento (ACK). I relè sono ora disabilitati. - Premere il tasto "Reset".

	I relè non sono disabilitati.
--	-------------------------------

Quando si disabilitano i relè, viene visualizzato un messaggio di conferma della disabilitazione sul display LCD dopo l'uscita dal menu.

Riabilitazione dei relè

Accedere al menu Disabilita **Relè** come descritto in precedenza. Viene richiesto di confermare la riabilitazione. Premere il tasto di riconoscimento (ACK). I relè vengono riabilitati.

Disabilitazione/abilitazione Tutto (zone, relè, dispositivi di segnalazione)

	<p>Premere il tasto "Test" e il tasto zona 3. In questo modo, è possibile visualizzare il sottomenu Disab/Abil .</p>
	<p>Premere il tasto zona 4. In questo modo, è possibile visualizzare il sottomenu Tutto.</p>
	<p>Dopo la conferma tramite il tasto di riconoscimento (ACK), tutte le zone, i relè e i dispositivi di segnalazione verranno disabilitati/riabilitati.</p>

È possibile utilizzare la funzione "Abilita **Tutto**" se sono stati disabilitati solo un relè, una zona o un dispositivo di segnalazione.

4.2.3 Menu

Oltre alle funzioni nel livello 1, il menu fornisce le seguenti opzioni:

- **5-Vedi Config.**
- **6-Conf. sistema**
 - **1-Data/Ora**
 - **2-Tono tastiera**
 - **3-Lingua**
 - 1- A-L

- 2- M-Z

Visualizzazione della configurazione

	<p>Premere il tasto "Menu" e poi il tasto zona 5. In questo modo, è possibile visualizzare il sottomenu Vedi Config. .</p>
	<p>La configurazione impostata viene automaticamente visualizzata sul display LCD. Le singole impostazioni vengono visualizzate in successione con intervalli di 2,5 secondi. Se si utilizzano i tasti freccia per scorrere manualmente la schermata delle configurazioni, il processo automatico viene annullato.</p>
	<p>Premere il tasto "Reset". La visualizzazione della configurazione viene chiusa.</p>

Impostazione di data/ora

	<p>Premere il tasto "Menu" e poi il tasto zona 6. In questo modo, è possibile visualizzare il sottomenu Conf. sistema.</p>
	<p>Premere il tasto zona 1. È ora possibile impostare la data e l'ora.</p>
	<p>Viene visualizzata l'immissione corrente. Utilizzare i tasti freccia per modificare il valore lampeggiante.</p>
	<p>Per salvare il valore attualmente visualizzato, premere il tasto di riconoscimento (ACK).</p>

Ripetere la procedura per impostare il mese, l'anno, l'ora e il minuto.

Impostazione del buzzer

	<p>Premere il tasto "Menu" e poi il tasto zona 6. In questo modo, è possibile visualizzare il sottomenu Conf. sistema.</p>
	<p>Premere il tasto zona 2. È ora possibile impostare il segnale acustico.</p>
	<p>Premere i tasti zona per impostare i segnali acustici:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 1=Acceso (impostazione predefinita) - 2 Spento

Impostazione della lingua

	<p>Premere il tasto "Menu" e il tasto zona 6. In questo modo, è possibile accedere al sottomenu Conf. sistema.</p>
	<p>Premere il tasto zona 3. In questo modo, è possibile accedere al sottomenu Lingua.</p>
	<p>Premere il tasto zona 1 per selezionare una lingua nell'intervallo A - L.</p>
	<p>Utilizzare i tasti zona per impostare la lingua desiderata.</p> <ul style="list-style-type: none"> - 1 čeština - 2 Dansk - 3 Deutsch - 4 English - 5 Español - 6 Français - 7 Italiano

	<p>Premere il tasto zona 2 per selezionare una lingua nell'intervallo M - Z.</p>
	<p>Utilizzare i tasti zona per impostare la lingua desiderata.</p> <ul style="list-style-type: none"> - 1 Magyar - 2 Nederlands - 3 Polski - 4 Português - 5 Român - 6 Svenska - 7 Türkçe



Avviso!

Se è stata selezionata la lingua errata, è possibile selezionarla nuovamente utilizzando un avvio a freddo (scollegare l'alimentazione dal sistema).

5 Risoluzione dei problemi

LED "Guasto" illuminato

Controllare la memoria dei messaggi di guasto
Effettuare un ripristino del sistema. Se non è possibile risolvere il problema, contattare un tecnico specializzato.

LED "Guasto sistema" illuminato

Il sistema non funziona o non ha funzionato correttamente. Nel caso di un guasto di sistema, il sistema effettua un ripristino automatico. La schermata di guasto viene mantenuta per ragioni di sicurezza.

Eseguire un ripristino. Se questa operazione non risolve il problema, contattare immediatamente un tecnico specializzato.

LED "Guasto terra" illuminato

Si è verificato un guasto nel cablaggio (un cavo di linea nella centrale è collegata a terra). Effettuare un ripristino del sistema. Se non è possibile risolvere il problema, contattare immediatamente un tecnico specializzato.

LED "Guasto alimentazione" illuminato

Si è verificato un guasto nell'alimentazione (alimentazione di rete o batteria). Effettuare un ripristino del sistema. Se non è possibile risolvere il problema, contattare immediatamente un tecnico specializzato.

LED "Guasto dispositivo di segnalazione/disabilitato" intermittente

Si è verificato un guasto nei dispositivi di segnalazione. Effettuare un ripristino del sistema. Se non è possibile risolvere il problema, contattare immediatamente un tecnico specializzato.

6 Manutenzione

Tenere un registro che includa come minimo i seguenti dati:

- Informazioni sull'oggetto monitorato
- Contatti relativi alla società addetta alla manutenzione
- Eventi

Tenere in questo registro un resoconto di tutti gli eventi relativi ad esempio ad allarmi, guasti e servizi.

Assicurarsi che venga effettuato un intervento di verifica sulla centrale di rivelazione incendio per quattro volte l'anno e possibilmente ad intervalli regolari.

Assicurarsi che vengano effettuati i seguenti controlli funzionali durante la verifica:

- Attivazione di un rivelatore automatico per ciascuna zona al fine di controllare le linee di trasmissione ed i dispositivi di segnalazione
- Test dello stato delle batterie e del funzionamento dell'alimentatore
- Controllo del registro

Tenere un resoconto della verifica e dei relativi risultati nel registro.

Almeno una volta l'anno effettuare i seguenti controlli aggiuntivi:

- Controllo di tutti gli elementi della centrale di rivelazione incendio
- Attivazione di tutti i rivelatori che possono essere testati senza essere danneggiati
- Controllo visivo di tutto il cablaggio e di tutti gli elementi

Avviso!



Gli interventi di manutenzione e verifica devono essere effettuati regolarmente da personale esperto

Osservare i requisiti appropriati stabiliti dalle autorità locali (ad esempio i vigili del fuoco)

Avviso!



Sostituire regolarmente le batterie. Osservare i requisiti appropriati stabiliti dalle autorità locali ecc.

7 Appendice

7.1 Memoria eventi

Messaggio	Significato
Attivaz./Evac	Un allarme manuale è stato rilevato in centrale.
Zona Allarme	La zona # ha attivato un allarme.
Zona Preallarm	La zona # ha attivato un preallarme.
Zona Aperta	La zona # è interrotta.
Zona In corto	Nella zona # si è verificato un cortocircuito.
Zona Normale	La zona # è in stato normale (guasto o allarme eliminato).
Zona Disabil.	La zona # è disabilitata.

Messaggio	Significato
Zona Abilitata	La zona # è stata abilitata.
Input Aperto	Ingresso # interrotto.
Input In corto	Si è verificato un cortocircuito nell'ingresso #.
Input Normale	Ingresso # normale.
Alim. aus. corto	Cortocircuito nell'alimentazione AUX
Alim. aus. norm.	Guasto nell'alimentazione AUX rettificato.
NAC Aperto	Dispositivo di segnalazione #, linea interrotta.
NAC In corto	Dispositivo di segnalazione #, cortocircuito nell'ingresso.
NAC Normale	Dispositivo di segnalazione # normale (guasto eliminato).
NAC abilitati	Dispositivi di segnalazione riabilitati.
NAC disabilitati	Dispositivi di segnalazione abilitati.
Relè abilitati	Relè riabilitati.
Relè disabilitati	Relè disabilitati.
Guasto batteria	Guasto nell'alimentazione a batteria.
Riprist batteria	L'alimentazione a batteria è stata ripristinata.
Guasto alimentaz	Guasto nell'alimentazione a 230 V.
Riprist aliment.	L'alimentazione a 230 V è stata ripristinata.
Guasto alim est.	Guasto nell'unità di alimentazione esterna.

Messaggio	Significato
Alim est normale	Guasto nell'unità di alimentazione esterna risolto.
Guasto batt est.	Guasto nella batteria esterna.
Batt est normale	Guasto nella batteria esterna risolto.
Guast caric sist	Consumo di corrente della centrale e di tutte le periferiche collegate superiore a 3,5 A.
Caric sist norm	Il consumo di corrente è tornato nell'intervallo consentito.
Guasto sistema	Guasto di sistema
Avvio Centrale	La centrale è stata riavviata.
Reset Centrale	La centrale è stata ripristinata.
Modalità Notte	La centrale è passata alla modalità notte.
Modal. Giorno	La centrale è passata alla modalità giorno.
Guasto massa	Guasto di terra.
Massa normale	Guasto di terra risolto.
Livello Entra	Entrata al livello operativo #.
Livello Esci	Uscita dal livello operativo #.
Silenziato	Il segnale acustico di un allarme è stato disattivato.
Attivato	Il segnale acustico disattivato di un allarme è stato riattivato.

7.2 Messaggi della memoria test

Messaggio	Significato
Zona Inizia	Zona # impostata in modalità test.

Messaggio	Significato
Zona Test	Zona # verificata correttamente.
Zona Termina	Uscita della zona # dalla modalità test.

Bosch Sicherheitssysteme GmbH

Robert-Bosch-Ring 5

85630 Grasbrunn

Germany

www.boschsecurity.com

© Bosch Sicherheitssysteme GmbH, 2022

Building solutions for a better life.

202212191313